Porównanie tłumaczeń Wyjścia 17:13

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Tak powalił Jozue Amaleka i jego lud* ostrzem miecza.[1)]
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Jozue natomiast pokonał Amalekitów i ich wojsko ostrzem miecza.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Jozue rozgromił więc Amaleka i jego lud ostrzem miecza.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Tedy poraził Jozue Amaleka i lud jegoż ostrzem miecza.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I obrócił w tył Jozue Amalek i lud jego paszczeką miecza.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	I tak pokonał Jozue Amaleka i jego lud ostrzem miecza.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Tak pobił Jozue Amalekitów i ich lud ostrzem miecza.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	A Jozue ostrzem miecza pokonał Amaleka i jego lud.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Jozue zaś rozgromił doszczętnie wszystkie oddziały Amalekitów.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	I pokonał Jozue Amalekitów i [zbrojny] ich lud ostrzem miecza.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	A Jehoszua osłabił mieczem Amaleka i jego ludzi.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І розгромив Ісус вбивством меча Амалика і ввесь його нарід.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A Jezus syn Nuna poraził ostrzem miecza Amaleka i jego lud.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Dlatego Jozue pobił Amaleka i jego lud ostrzem miecza.

[1)] Pod. G; PS dod.: i pobił, וַיַּכֵּם .